

# Anhänger- / Zugfahrzeug-Stecker-Tester 7-/13-polig



## ALLGEMEIN

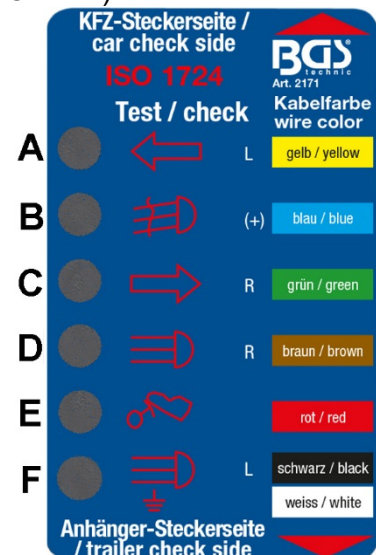
Dieser Tester ist geeignet für Tests an 7- /13-poligen Anhänger-Stecker und 7-/13-polige Anhängersteckdose am Zugfahrzeug (Auto, Wohnmobil, ect.). Der Tester ermöglicht eine schnelle Diagnose von Fehlern an der KFZ- und Anhänger-Verkabelung.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie den Tester nur bei 12V-Systemen. Höhere Spannungen können zu Schäden am Tester oder der KFZ-Elektrik führen.

So testen Sie die Verbindung eines **Anhängers** (Wohnwagen, Fahrradträger, ect.)

1. Stecken Sie den Stecker in den Anschluss des Testers.
2. Drücken Sie die gelbe Taste an der Seite des Testers.
3. Leuchten alle LEDs, ist die Verdrahtung I.O. (LED-Funktion nach ISO 1724)

- A Linker Blinker (gelb)
- B Nebelscheinwerfer oder 12V (blau)
- C Rechter Blinker (grün)
- D Rechtes Rücklicht (braun)
- E Bremslicht, links & rechts (rot)
- F Linkes Rücklicht (schwarz)
- Masse (weiß)



**ACHTUNG:** Der Pin-Nr. 2 kann bei 7-poligen Steckdosen entweder für Nebelscheinwerfer oder 12 V Dauerplus verwendet werden.

4. Wenn eine LED nicht leuchtet, ist das entsprechende Kabel defekt. Wenn alle LEDs leuchten ist das System I.O.

So testen Sie die Verbindung von einem **PKW / Wohnmobil**

1. Stecken Sie den Tester in die Steckdose des Zugfahrzeugs (KFZ, Wohnmobil, ect.)
2. Drücken Sie die gelbe Taste an der Seite des Testers:
3. Alle LEDs leuchten wenn die Verdrahtung I.O. ist. Wiederholen Sie Schritte 4.

Sie können auch die Funktionen der einzelnen Pins im Sockel testen.

1. Schalten Sie den linken Blinker ein (bei eingeschalteter Zündung).
2. Die entsprechende LED muss mit der gleichen Frequenz blinken.  
Wenn nicht, ist die Verdrahtung des Blinkers defekt / gebrochen.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für den rechten Blinker, Rücklicht, Bremslicht und Nebelscheinwerfer.

**Hinweis:**

Mit einem 4 m-Verlängerungskabel, können Sie die Funktionen vom Fahrersitz aus leichter testen.

Mögliche Probleme sind in der Tabelle aufgeführt:

	Problem	Anhänger	Zugfahrzeug (gelbe Taste drücken)
1	Einige LEDs leuchten nicht	Kabel oder Glühlampe defekt. Schlechter Kontakt.	Siehe Anhänger.
2	Keine LED leuchtet	Massverbindung schlecht oder alle Lampen defekt. Testerbatterie prüfen	Siehe Anhänger.
3	Eine oder mehrere LEDs leuchten schwach oder flackern.	Kabel defekt oder verschmutzte Kontakte.	Kabel defekt oder verschmutzte Kontakte.
4	Alle LEDs leuchten schwach oder flackern.	Masseverbindung schlecht / defekt. Testerbatterie prüfen	Siehe Anhänger.
5	Die LEDs leuchten, aber die Beleuchtung des Anhängers leuchtet nicht.	Kurzschluss in der Verkabelung. Sicherung durchgebrannt.	

Ist das Fahrzeug mit einer Unterbrechung (Relais) für den Nebelscheinwerfer ausgestattet, muss mit einer 21 Watt Glühlampe getestet werden.

**Batteriewechsel**

Zum Einsetzen bzw. Wechseln der Batterie die hintere Abdeckung entfernen und die Batterie ersetzen. (siehe Abb.1)

**ACHTUNG:** Auf korrekte Polarität achten.

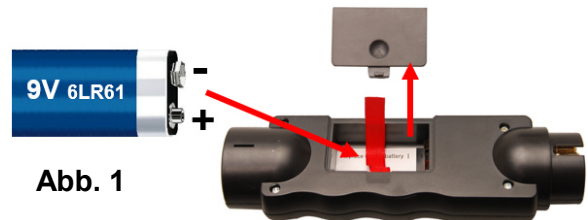


Abb. 1

**Umweltschutz**

Entsorgen Sie nicht mehr verwendeten Materialien dieses Gerätes, wie Verpackung, Zubehör, etc. nicht im normalen Hausmüll, sondern geben Sie diese bei einer entsprechenden Stelle für Recycling ab. So stellen Sie sicher, dass alle Materialien dem Recycling zugeführt werden.



**Entsorgung**

Entsorgen Sie Batterien nicht mit dem Hausmüll. Batterien sollten auf verantwortliche Weise entsorgt werden, geben Sie diese an entsprechenden Sammelstellen ab. Entsorgen Sie dieses Produkt, am Ende seiner Lebensdauer, in Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Wenn das Produkt nicht mehr erforderlich ist, muss es in einer umweltschützenden Weise entsorgt werden. Kontaktieren Sie für Informationen ihre örtliche Abfallbehörde für Recycling oder übergeben Sie das Produkt zur Entsorgung an BGS technic oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



# Trailer Socket and Car Socket Tester, 7- / 13-pins



## General

This tester has one side to connect the 7 or 13-pins plug of a trailer and another side to connect the 7 or 13-pins socket of a car. This tester indicates quickly if a failure concerns the wiring of the car or the wiring of the trailer.

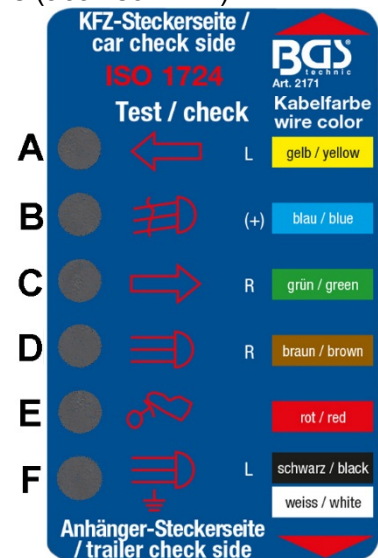
**CAUTION:** Only use the tester at 12V Systems.

Higher voltages can cause damage to the tester or the car electrical systems.

How to test the connection of a **Trailer** (can also be a caravan or bicycle carrier)

1. Put the plug in the connection of the tester.
2. Press the yellow button on the side of the tester.
3. If the wiring is good, all the LEDs light up. The function of each LED is (acc .Iso 1724):

- A Left hand indicator (yellow)
- B Foglight or 12V (blue)
- C Right hand indicator (green)
- D Right rearlight (brown)
- E Brake light, right & left (red)
- F Left rear light (black)
- Mass (white)



**Attention:** The pin **B** at 7-pins connector can be used either for a warning foglight or a permanent 12 V connection.

4. If a LED doesn't light up, it is because the corresponding wire is defective. If all the LEDs don't light up.

How to test the connection of a **Car / Camper**

1. Put the tester in the socket of the car.
2. Press the yellow button on the side of the tester:
3. If the wiring is good, all the LEDs light up. Do again steps 4 as previous.

You can also test the functions of each pin of the socket.

1. Switch on the left hand indicator (after switching on the ignition key).
2. The corresponding LED must flash with the same frequency. If not, the left hand indicator wiring is defective / broken.
3. Repeat steps 1 and 2 for the right hand indicator, rearlight, foglight and stoplights.

**Note:**

With a 4 m extension cable, you can test the functions from the driver's seat more easily. See below the table for the potential problems:

	Problem	Trailer	Car (by pressing yellow button)
1	Some LEDs do not light up	Wire damaged or bulb defective. Bad contact.	See left.
2	None of the LEDs light up	Mass wire damaged or all bulbs defective. Check the battery of the tester	See left.
3	One or more LEDs are weak or twinkle	Wire damaged or contacts dirty in	Wire damaged or the plug. contacts dirty in the socket.
4	All the LEDs are weak or twinkle.	Mass wire damaged. Check battery of the tester	See left.
5	The lights of the trailer do not light up but the LEDs do	Shortcircuit in the trailer wiring. The fuses will break.	

If the vehicle is equipped with an electrical foglight interruption relay, this one has to be tested with a 21 Watt bulb.

**Battery replacement**

To change the battery remove the rear cover and replaced battery. (see Fig.1)

WARNING: When changing, make sure that the battery has the correct polarity.

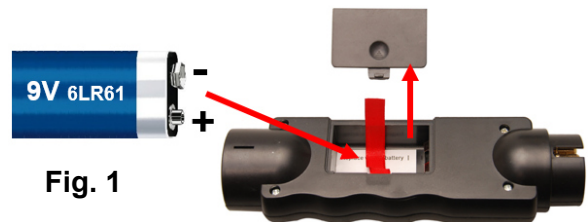


Fig. 1

**Environmental protection**

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.



**Disposal**

Do not dispose battery in household waste. Batteries should be disposed of in a responsible manner, they must be disposed at appropriate collection point. Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. When the product is no longer required, it must be disposed of in an environmentally protective way. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic or to the dealer where you purchased the product.

